

रजिस्टर्ड नं ० ल०-३३/एस० एम० १४.



राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

(असाधारण)

हिमाचल प्रदेश राज्यशासन द्वारा प्रकाशित

शिमला, शनिवार, 26 अगस्त, 1989/4 भाद्रपद, 1911

हिमाचल प्रदेश सरकार

भाषा, कला एवं संस्कृति विभाग

अधिसूचना

शिमला-2, 5 अगस्त, 1989

संख्या भाषा-ए (3)-24/87.—हिमाचल प्रदेश के राज्यपाल, भारत के संविधान के अनुच्छेद 309 के प्रत्युक्त द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, हिमाचल प्रदेश लोक सेवा आयोग के परामर्श से, हिमाचल प्रदेश भाषा, कला और संस्कृति विभाग में वरिष्ठ अनुसंधान सहायक (उर्दू) वर्ग-2 राजपत्रित

2036-राजपत्र/89-26-8-89 — 1,172.

(2139)

मूल्य: 1 रुपया।

(अलिपकीय) पद के लिए इस अधिसूचना से संलग्न उपबन्ध "अ" के अनुसार भर्ती और प्रोन्ति नियम बनाते हैं, अर्थात् :

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ.—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम हिमाचल प्रदेश भाषा, कला और संस्कृति विभाग वरिष्ठ अनुसंधान सहायक (उर्दू) वर्ग-2 राजपत्रित (अलिपकीय) पद भर्ती और प्रोन्ति नियम, 1989 है।

(2) ये नियम राजपत्र, हिमाचल प्रदेश में प्रकाशित किये जाने की तारीख से प्रवृत्त होंगे।

2. निरसन और व्यावृतियां.—(1) सरकार की अधिसूचना सं ० भाषा-ख० (1)-1/80, तारीख 14-5-1982 द्वारा अधिसूचित हिमाचल प्रदेश भाषा, कला एवं संस्कृति विभाग में भाषा अधिकारी (उर्दू) वर्ग-III अराजपत्रित पद के लिए भर्ती और प्रोन्ति नियम का एतद्वारा निरसन किया जाता है।

(2) ऐसे निरसन के होते हुए भी, निरसित नियमों के अधीन की गई कोई नियुक्ति या वाज्ञा वारंवारी इन नियमों के अधीन विधिमान्य रूप में की गई समझी जाएगी।

उपबन्ध "अ"

हिमाचल प्रदेश भाषा एवं संस्कृति विभाग में वरिष्ठ अनुसंधान सहायक (उर्दू) पद के लिए भर्ती और प्रोन्ति नियम

1. पद का नाम
2. पदों की संख्या
3. वर्गीकरण
4. वेतनमान
5. चयन पद अथवा अचयन पद
6. सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु ।

वरिष्ठ अनुसंधान सहायक (उर्दू)

1 (एक)

वर्ग-2 (राजपत्रित अलिपकीय)

रूपरेखा 2000-50-2400-60-2700-75-3000-100-3500

चयन

35 वर्ष तक :

परन्तु सीधी भर्ती के लिए आयु सीमा तदर्थ या संविदा पर नियुक्त किय गये, पहले से ही सरकार की सेवा में कार्यस्त अभ्यर्थियों पर लागू नहीं होगी :

परन्तु यह और कि यदि तदर्थ आधार पर नियुक्त किया गया अभ्यर्थी इस रूप में नियुक्ति की तारीख को अधिकतय हो गया हो, तो वह तदर्थ या संविदा के आधार पर नियुक्ति के कारण विहित आयु में शिथिलीकरण के लिए पाल नहीं होगा :

परन्तु यह और कि अनुसूचित जातियों/अनुसूचित जन जातियों तथा अन्य वर्गों के व्यक्तियों के लिए अधिकतम आयु सीमा में उतना ही शिथिलीकरण किया जा सकेगा जितना कि हिमाचल प्रदेश सरकार के असाधारण या बिशेष आदेशों के अधीन अनुज्ञय है :

परन्तु यह और भी कि पब्लिक सैक्टर नियमों तथा स्वायत निकायों के सभी कर्मचारियों को, जो ऐसे पब्लिक सैक्टर नियमों तथा स्वायत निकायों के प्रारम्भिक गठन के समय ऐसे पब्लिक सैक्टर नियमों/स्वायत निकायों में आमेलन से पूर्व सरकारी कर्मचारी थे; सीधी भर्ती में आयु की सीमा में ऐसी ही रियायत दी जायेगी जैसी सरकारी कर्मचारियों को अनुज्ञय है, किन्तु इस प्रकार की रियायत पब्लिक सैक्टर नियमों तथा स्वायत निकायों के ऐसे कर्मचारी-वन्द को नहीं दी जायेगी जो पश्चात्वर्ती ऐसे नियमों/स्वायत निकायों द्वारा नियुक्त किए गए थे/किए गये हैं और उन पब्लिक सैक्टर नियमों/स्वायत निकायों के प्रारम्भिक

गठन के पश्चात् ऐसे नियमों/स्वायत् निकायों की सेवा में अन्तिम रूप से आमेलित किए गए हैं/किए गए थे।

टिप्पणि 1.—सीधी भर्ती के लिए आयु सीमा की गणना, उस वर्ष के प्रथम दिन से की जायेगी जिसमें आवेदन आमन्वित करने के लिए यथास्थिति पद, विज्ञापित या नियोजनालयों को अधिसूचित किए जाते हैं।

टिप्पणि 2.—अन्यथा सुर्वाहित अर्थायियों की दशा में सीधी भर्ती के लिए आयु सीमा और अहंताएं आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती।

7. सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित न्यूनतम शैक्षिक और अन्य अहंताएं।

अनियार्थ अहंताएं :

(1) किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से उर्दू में कला निष्णांत या इसके समतुल्य।

(2) किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से उर्दू में अनुभव सहित किसी भी विषय में द्वितीय श्रेणी में कला निष्णांत या इसके समतुल्य।

वांछनीय अहंताएं :

(1) उर्दू मैंगज़ीन में संपादन/प्रकाशन के 3 वर्ष के अनुभव सहित उर्दू भाषा में कम से कम एक वर्ष का अनुभव।

(2) हिमाचल प्रदेश की लूहियों, रीतियों और बोलियों का ज्ञान और प्रदेश में विद्यमान विशिष्ट दशाओं में नियुक्ति के लिए उपयुक्तता।

8. सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अहंताएं प्रोन्नति की दशा में लागू होगी या नहीं।

9. परिवेक्षा की अवधि, यदि कोई हो

आयु : नहीं।

शैक्षिक अहंताएं : नहीं।

दो वर्ष, जिसका कि एक वर्ष से अधिक ऐसी और अवधि के लिए विस्तार किया जा सकेगा जैसा सक्षम प्राधिकारी विशेष परिस्थितियों में और लिखित कारणों से आदेश दें।

10. भर्ती की पद्धति—भर्ती सीधी होगी या प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या स्थानान्तरण द्वारा और विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता।

11. प्रोन्नति, प्रतिनियुक्ति या स्थानान्तरण की दशा में श्रेणियां, जिनसे प्रोन्नति, प्रतिनियुक्ति या स्थानान्तरण किया जायेगा।

शत-प्रतिशत मीठी भर्ती द्वारा ऐसा न होने पर केन्द्रीय सरकार/इसरे राज्य से प्रतिनियुक्ति द्वारा।

केन्द्रीय/राज्य सरकारों में कार्यरत पदधारियों में से प्रतिनियुक्ति द्वारा जो कम से कम उर्दू विषय के साथ स्नातक हो या उर्दू भाषा में अनुवाद के कार्य के कम से कम 5 वर्ष के अनुभव सहित या इसके समतुल्य।

टिप्पणी—जब कभी नियम 2 के अधीन एवं में बड़ौतरी होती है तो नियम 10 और 11 के उपबन्ध सरकार द्वारा लोक सेवा आयोग के परामर्श से पुनरोक्तित किए जाएंगे।

12. यदि विभागीय प्रोन्ति समिति विद्यमान हो तो उसकी संरचना । लागू नहीं ।

13. भर्ती करने में जिन परिस्थितियों में हिमाचल प्रदेश लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा । जैसा कि विधि द्वारा अपेक्षित है ।

14. सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षा । किसी सेवा या यह पर नियुक्ति के लिए अभ्यर्थी निम्नलिखित अवश्य होना चाहिए :—

- (क) भारत का नागरिक, या
- (ख) नेपाल की प्रजा, या
- (ग) भूटान की प्रजा, या
- (घ) तिब्बती शरणार्थी जो 1 जनवरी, 1962 से पूर्व भारत में स्थायी निवास के आवश्य से आया हो, या
- (ङ) भारतीय मूल का कोई व्यक्ति, जिसने पाकिस्तान, बर्मा, श्रीलंका, पूर्वी अफ्रीका के देशों—जॉनिया, यगांडा, यूनाइटेड रिपब्लिक आफतंजानिया (पहले तांगानिका और जंजीबार), ज़ायिया, मालावी, जेयर और इथोपिया से भारत में स्थायी निवास के आवश्य से प्रवास किया हो ।

परन्तु प्रवर्ग (ख), (ग), (घ) और (ङ) के अभ्यर्थी ऐसे व्यक्ति होंगे जिनके पक्ष में भारत सरकार द्वारा पात्रता प्रमाण-पत्र जारी किया हो ।

ऐसे अभ्यर्थी को, जिसके मामले में पात्रता का प्रमाण-पत्र आवश्यक हो, उसे हिमाचल प्रदेश लोक सेवा आयोग या अन्य भर्ती प्राधिकरण द्वारा संचालित परीक्षा/साक्षात्कार में प्रवेश किया जा सकेगा किन्तु उसे नियुक्ति का प्रस्ताव भारत सरकार द्वारा पात्रता का अपेक्षित प्रमाण-पत्र जारी किये जाने के पश्चात ही दिया जायेगा ।

सीधी भर्ती के मामले में पद पर नियुक्ति के लिए चयन, भौतिक परीक्षा के आवश्यक पर और यदि यथास्थिति, हिमाचल प्रदेश लोक सेवा आयोग या अन्य भर्ती प्राधिकरण ऐसा करना आवश्यक या समीचीन समझे, लिखित परीक्षा या व्यवहारिक परीक्षा के आधार पर किया जायेगा जिसका स्तर/पाठ्यक्रम यथास्थिति, आयोग/अन्य भर्ती प्राधिकरण द्वारा अवधारित किया जायेगा ।

उक्त सेवा में नियुक्ति, हिमाचल प्रदेश सरकार द्वारा समय-समय पर अनुसूचित जातियों/अनुसूचित जन-जातियों/पिछड़े वर्गों और अन्य प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए सेवाओं में आरक्षण की वाचत जारी किए गए आवेदनों के अधीन होगी ।

जहां आधार सरकार की यह राय हो कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है तो वहां वह कारणों को अभिलिखित करके

15. सीधी भर्ती द्वारा पद पर नियुक्ति के लिए चयन

16. आरक्षण

17. शिथिल करने की शक्ति

18. विभागीय परीक्षा

और हिमाचल प्रदेश लोक सेवा आयोग के परामर्श से, आदेश द्वारा, इन नियमों के किन्तु उपबन्धों को किसी वर्ग या व्यक्तियों के प्रवर्ग या पदों का बाबत, शिथिल कर सकेंगे।

1. सेवा में प्रत्येक सदस्य को समय-समय पर यथा संशोधित विभागीय परीक्षा नियम, 1976 में यथा विहित विभागीय परीक्षा पास करनी होगी अन्यथा वह निम्नलिखित के लिए पात्र नहीं होगा:-

- (1) आगामी देव दक्षतारोध पार करने के लिए; परिवेक्षा अवधि के पूर्ण होने के पश्चात् स्थायीकरण के लिए; और
- (2) अगले उच्चतर पद पर प्रोन्नति के लिए परन्तु उस अधिकारी जिसने इन नियमों के अधीन पैदेतः या अंशतः विभागीय परीक्षा पास की है, यथास्थिति पूर्णतः या अंशतः परीक्षा पास करने की अपेक्षा नहीं की जाएगी।

परन्तु यह और कि ऐसे अधिकारी से जिसके लिए इन नियमों के अधिसूचित किए जाने से पूर्व कोई विभागीय परीक्षा विहित नहीं की गई थी और जिसने 1 मार्च, 1976 को 45 वर्ष की आयु प्राप्त कर ली हो, उससे इन नियमों के अधीन विहित विभागीय परीक्षा पास करने की अपेक्षा नहीं की जाएगी।

परन्तु यह और भी कि ऐसे अधिकारी से जिसके लिए इन नियमों के अधिसूचित किए जाने से पूर्व कोई विभागीय परीक्षा विहित नहीं की गई थी और जिसने 1 मार्च, 1976 को 45 वर्ष की आयु प्राप्त नहीं की थी उससे 50 वर्ष की आयु प्राप्त करने के पश्चात् निम्नलिखित प्रवेजनों के लिए विभागीय परीक्षा पास करने की अपेक्षा नहीं की जाएगी।

- (1) आगामी देव दक्षतारोध पार करने के लिए, और
- (2) परिवेक्षा अवधि पूर्ण होने के पश्चात् स्थायीकरण के लिए।

2. किसी अधिकारी से अपनी प्रोन्नति की सीधी पंक्ति में उच्चतर पद पर प्रोन्नति पर विभागीय परीक्षा पास करने की अपेक्षा नहीं की जाएगी, यदि उसने निम्नतर राजपत्रित पद पर ऐसी परीक्षा पहले ही पास कर ली हो।

3. सरकार, हिमाचल प्रदेश लोक सेवा आयोग के परामर्श से असाधारण परिस्थितियों में और कारणों को अभिलिखित कर के, विभागीय परीक्षा नियमों के अनुसार किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों को विभागीय परीक्षा से पूर्णतः या भागतः छूट मंजूर कर सकेंगे, परन्तु यह तब जब कि ऐसे अधिकारी पर उसकी अधिविर्षिता की आयु प्राप्त करने की तारीख से किसी अन्य उच्चतर प्रोन्नति के लिए विचार किया जाना सम्भव न हो।

{Authoritative English text of this Department notification No. Bhasha-A(3)-24/87, dated 5-8-1989 as required under Article 348(3) of the Constitution of India.]

LANGUAGE, ARTS AND CULTURE DEPARTMENT

NOTIFICATION

Shimla-171002, the 5th August, 1989

No. Bhasha-A(3)-24/87.—In exercise of the powers conferred by proviso to Article 309 of the Constitution of India, the Governor of Himachal Pradesh, in consultation with the Himachal Pradesh Public Service Commission, is pleased to make Recruitment and Promotion Rules for the post of Senior Research Assistant (Urdu) Gazetted Class-II (Non-Ministerial) in the Department of Language, Arts and Culture, Himachal Pradesh as per Annexure-'A' attached to this notification, namely:—

1. *Short title and commencement.*—(1) These rules may be called the Himachal Pradesh Languages, Arts and Culture Department Senior Research Assistant (Urdu) Gazetted Class-II (Non-Ministerial), Recruitment and Promotion Rules, 1989.

(2) These rules shall come into force from the date of publication in the Rajpatra, Himachal Pradesh.

2. *Repeal and savings.*—(1) The Recruitment and Promotion Rules for the post of Language Officer (Urdu) Class-III (Non-Gazetted) in the Department of Languages, Arts and Culture, Himachal Pradesh, notified *vide* this Government notification No. Bhasha-Kha(1) 1/80, dated 14-5-1982 are hereby repealed.

(2) Notwithstanding such repeal, any appointment made or anything done or any action taken under the repealed rules shall be deemed to have validly made, done or taken under these rules.

ANNEXURE-'A'

RECRUITMENT AND PROMOTION RULES FOR THE POST OF SENIOR RESEARCH ASSISTANT (URDU) IN THE DEPARTMENT OF LANGUAGE, ARTS AND CULTURE, HIMACHAL PRADESH

1. Name of the post	Senior Research Assistant (Urdu)
2. Number of posts	1 (One)
3. Classification	Class-II (Gazetted)
4. Scale of pay	Rs. 2000-50-2400-60-2700-75-3000-100-3500
5. Whether selection post or non-selection post.	Selection
6. Age for direct recruitment	Below 35 years:

Provided that the upper age limit for direct recruits will not be applicable to the candidates already in service of the Government including those who have been appointed on *ad hoc* or contract basis:

Provided further that if a candidate appointed on *ad hoc* basis had become overage on the date when he was appointed as such, he shall not be eligible for any relaxation in the prescribed age limit by virtue of his such *ad hoc* or contract appointment :

Provided further that upper age limit is relaxable for scheduled castes/scheduled tribes/other categories of persons to the extent permissible under the general or special orders of the Himachal Pradesh Government:

Provided further that the employees of all the Public Sector Corporations and Autonomous Bodies who happened to be Government servants before absorption in Public Sector Corporations/Autonomous Bodies at the time of initial constitution of such Corporations/Autonomous Bodies shall be allowed age concession in direct recruitment as admissible to Government servants. This concession will not, however, be admissible to such staff of the Public Sector Corporations/Autonomous Bodies who were/are subsequently appointed by such Corporations/Autonomous Bodies and are/were finally absorbed in the service of such Corporations/Autonomous Bodies after initial constitution of the Public Sector Corporations/Autonomous Bodies.

Note-1.—The age limit for direct recruitment will be reckoned on the first day of the year in which the posts are advertised for inviting applications or notified to the Employment Exchanges, as the case may be.

Note-2.—Age and experience in the case of direct recruitment relaxable at the discretion of the Himachal Pradesh Public Service Commission in case the candidate is otherwise well qualified.

Essential Qualifications:

At least M. A. (Urdu) or its equivalent from a recognised University; or

M.A. in any subject in 2nd Division/Class with Honours in Urdu or its equivalent from a recognised University.

Desirable qualifications:

(i) At least one year's experience in translation to Urdu Language with three years experience of Editing/Publication in Urdu Magazine.

(ii) Knowledge of customs, manners and dialects of Himachal Pradesh and suitability for appointment in the peculiar conditions prevailing in the Prades.

7. Minimum educational and other qualifications required for direct recruits.

Age : N. A.

Educational qualification : N. A.

8. Whether age and educational qualification prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees.

9. Period of probation, if any

Two years subject to such further extension for a period not exceeding one year as may be ordered by the competent authority in special circumstances and reasons to be recorded in writing.

10. Method of recruitment, whether by direct recruitment or by promotion, deputation, transfer and the percentage of vacancies to be filled in by various methods.

100% by direct recruitment failing which by deputation from other State/Central Government.

11. In case of recruitment by promotion, deputation/transfer, grades from which promotion/deputation/transfer is to be made.

By deputation, from amongst officials of State/Central Government having qualifications of at least B. A. with Urdu as one of the subjects or its equivalent with a minimum of 5 years experience relating to translation work in Urdu.

Note.—Provisions of rules 10 and 11 are to be revised by the Government in consultation with the Commission, as and when the number of posts under rule 2 are increased.

12. If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition?

Not applicable.

13. Circumstances under which the Himachal Pradesh Public Service Commission is to be consulted in making recruitment.

As required under the law.

14. Essential requirement for a direct recruit.

A candidate for appointment to any service or post must be :—

(a) a citizen of India, or

(b) a subject of Nepal, or

(c) a subject of Bhutan, or

(d) a Tibetan refugee who came over to India before the 1st January, 1962 with the intention of permanently settling in India, or

(e) a person of Indian origin who has migrated from Pakistan, Burma, Sri Lanka, East African countries of Kenya, Uganda, the United Republic of Tanzania (formerly Tanganyika and Zanzibar), Zambia, Malawi, Zaire and Ethiopia with the intention of permanently settling in India:

Provided that a candidate belonging to categories (b), (c), (d) and (e) shall be a person in whose favour a certificate of eligibility has been issued by the Government of India.

A candidate in whose case a certificate of eligibility is necessary may be admitted to

an examination or interview conducted by the Himachal Pradesh Public Service Commission or other recruiting authority but the offer of appointment may be given only after the necessary eligibility certificate has been issued to him by the Government of India.

15. Selection for appointment to post by direct recruitment.

Selection for appointment to the post in the case of direct recruitment shall be made on the basis of *viva-voce* test, if the H. P. Public Service Commission or other recruiting authority, as the case may be, so considers necessary or expedient by a written test or practical test, the standard/syllabus etc. of which, will be determined by the Commission/other recruiting authority as the case may be.

16. Reservation

The appointment to the service shall be subject to orders regarding reservation in the service for scheduled castes/scheduled tribes/backward classes/other categories of persons issued by the Himachal Pradesh Government from time to time.

17. Power to relax

Where the State Government is of the opinion that it is necessary or expedient to do so, it may by order for reasons to be recorded in writing and in consultation with the H.P. Public Service Commission can relax any of the provisions of these Rules with respect to any class or category of persons or posts.

18. Departmental Examination

(1) Every member of the service shall pass a departmental examination as prescribed in the Departmental Examination Rules, 1976 as amended from time to time, failing which he shall not be eligible to :—

- (i) cross the efficiency bar next due,
- (ii) confirmation in the service even after completion of probationary period, and
- (iii) promotion to the next higher post:

Provided that an officer who has qualified the departmental examination in whole or in part prescribed under any rules before the notification of these rules, shall not be required to qualify the whole or in part of the examination, as the case may be;

Provided further that an officer for whom no departmental examination was prescribed prior to the notification of these rules and who has attained the age

of 45 years on 1-3-1976, shall not be required to qualify the departmental examination prescribed under these rules;

Provided further that an officer for whom no departmental examination was prescribed prior to the notification of these rules and who had attained the age of 45 years on 1-3-1976 shall not be required to qualify the departmental examination prescribed under these rules after attaining the age of 50 years for the purpose of (i) crossing of efficiency bar next due and (ii) confirmation in the service after completion of probationary period.

(2) An officer on promotion to the higher post in his direct line of promotion shall not be required to pass the aforesaid examination if he has already passed the same in the lower gazetted post.

(3) The Government may in consultation with the Himachal Pradesh Public Service Commission, grant in exceptional circumstances and for the reasons to be reduced to writing, exemption in accordance with the Departmental Examination Rules to any class or category of persons from the departmental examination in whole or in part provided that such officer is not likely to be considered for any other higher promotion before the date of his superannuation.

By order,
M. K. KAW,
Financial Commissioner-cum-Secretary.